



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Attīstības komiteja

2011/0281(COD)

30.5.2012

GROZĪJUMI Nr. 10 - 28

Atzinuma projekts
Birgit Schnieber-Jastram
(PE485.893v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju (Regula par vienotu TKO)

Regulas priekšlikums
(COM(2011)0626 – C7-0339/2011 – 2011/0281(COD))

AM\903342LV.doc

PE489.685v01-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

AM_Com_LegOpinion

Grozījums Nr. 10
Franziska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1a) Reformai ir jānodrošina, ka saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 208. pantu KLP ir jāņem vērā attīstības sadarbības mērķi, tostarp tie, kas apstiprināti saistībā ar ANO un citām starptautiskajām organizācijām. Saskaņā ar šo regulu veiktajiem pasākumiem nav jāvējina cilvēku un suverēnu valstu tiesības demokrātiski noteikt savas lauksaimniecības un pārtikas politikas jomas, ne arī jāapdraud pārtikas ražošanas jauda un pārtikas ilgtermiņa nodrošinājums jaunattīstības valstīs, jo īpaši vismazāk attīstītajās valstīs, šiem pasākumiem ir arī jāveicina Savienības saistību izpildīšana klimata pārmaiņu mazināšanā.

Or. en

Grozījums Nr. 11
Franziska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
34. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(34) Augļu un dārzeņu ražošanā un tirdzniecībā būtu pilnībā jāņem vērā vides apsvērumi, ieskaitot audzēšanas paņēmienus, atkritumu apsaimniekošanu un no tirgus izņemto produktu realizāciju, jo īpaši tas attiecas uz ūdens kvalitātes

(34) Augļu un dārzeņu ražošanā un tirdzniecībā būtu pilnībā jāņem vērā vides apsvērumi, ieskaitot audzēšanas paņēmienus, atkritumu apsaimniekošanu un no tirgus izņemto produktu realizāciju, jo īpaši tas attiecas uz ūdens kvalitātes

aizsardzību, bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un lauku apvidu uzturēšanu.

aizsardzību, bioloģiskās daudzveidības saglabāšanu un lauku apvidu uzturēšanu.

Prioritāte jāpiešķir taisnīgas tirdzniecības produktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 12

Franziska Keller

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums

83. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(83) Lai nodrošinātu cukura ražošanas uzņēmumu un cukurbiešu audzētāju tiesību un pienākumu taisnīgu sadalījumu, pēc kvotu sistēmas beigām joprojām būs vajadzīgi īpaši instrumenti. Tādēļ būtu jāparedz standarta noteikumi, kas reglamentē nolīgumus starp uzņēmumiem un audzētājiem.

Grozījums

(83) Lai nodrošinātu cukura ražošanas uzņēmumu un cukurbiešu audzētāju tiesību un pienākumu taisnīgu sadalījumu, ***cenu noteikšanas pārredzamību un taisnīgas savstarpējās līgumattiecības, jo īpaši ar cukurbiešu audzētājiem jaunattīstības valstīs*** pēc kvotu sistēmas beigām joprojām būs vajadzīgi īpaši instrumenti. Tādēļ būtu jāparedz standarta noteikumi, kas reglamentē nolīgumus starp uzņēmumiem un audzētājiem.

Or. en

Grozījums Nr. 13

Carlos Coelho

Regulas priekšlikums

84.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

(84a) Lai ņemtu vērā cukura nozares īpatnības, Komisijai ir jānodrošina taisnīgs līdzsvars starp cukura ražotāju tiesībām un pienākumiem, kā arī jānodrošina visu ieinteresēto pušu līdztiesīga piekļuve izejvielām.

Grozījums

Pamatojums

Vienotajai TKO ir jāņem vērā visu cukura nozarē iesaistīto dalībnieku, tostarp cukurbiešu audzētāju, pārstrādātāju, izoglikozes ražotāju un niedru cukura pilnas slodzes rafinētāju intereses.

Grozījums Nr. 14

Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Regulas priekšlikums**94. apsvēruma***Komisijas ierosinātais teksts*

(94) Vienots tirgus ietver tirdzniecības sistēmu pie Savienības ārējām robežām. Šajā tirdzniecības sistēmā būtu jāietver ievedmuita un eksporta kompensācijas, un principā tai būtu jāstabilizē Savienības tirgus. Tirdzniecības sistēmai būtu jābalstās uz saistībām, kas pieņemtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajai kārtā un divpusējos nolīgumos.

Grozījums

(94) Vienots tirgus ietver tirdzniecības sistēmu pie Savienības ārējām robežām. Šajā tirdzniecības sistēmā būtu jāietver ievedmuita un, ***uz ierobežotu laiku, arī*** eksporta kompensācijas, un principā tai būtu jāstabilizē Savienības tirgus. Tirdzniecības sistēmai būtu jābalstās uz saistībām, kas pieņemtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu Urugvajai kārtā un divpusējos nolīgumos, ***un jāņem vērā Savienības attīstības mērķi un saistības attiecībā pret jaunattīstības valstīm, kā arī PTO 2005. gada ministru deklarācijā paustā apņemšanās līdz 2013. gadam likvidēt visas eksporta subsīdijas.***

Or. en

Grozījums Nr. 15

Franziska Keller, Norbert Neuser

Regulas priekšlikums**105. apsvēruma***Komisijas ierosinātais teksts*

(105) Muitas nodokļu sistēma ļauj iztikt bez visiem citiem aizsardzības pasākumiem pie Savienības ārējām

Grozījums

(105) Muitas nodokļu sistēma ļauj iztikt bez visiem citiem aizsardzības pasākumiem pie Savienības ārējām

robežām. Ārkārtējos apstākļos iekšējā tirgus un nodokļu mehānisms var izrādīties nepiemērots. Lai Savienības tirgu neatstātu neaizsargātu pret iespējamiem traucējumiem, Savienībai šādos gadījumos būtu jāspēj bez kavēšanās veikt visus vajadzīgos pasākumus. Šādiem pasākumiem vajadzētu būt saskaņā ar Savienības starptautiskajām saistībām.

robežām. Ārkārtējos apstākļos iekšējā tirgus un nodokļu mehānisms var izrādīties nepiemērots. Lai Savienības tirgu neatstātu neaizsargātu pret iespējamiem traucējumiem, Savienībai šādos gadījumos būtu jāspēj bez kavēšanās veikt visus vajadzīgos pasākumus. Šādiem pasākumiem vajadzētu būt saskaņā ar Savienības starptautiskajām saistībām **un attīstības politikas vienotību.**

Or. en

Grozījums Nr. 16
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Regulas priekšlikums
107. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(107) Iespējai piešķirt kompensācijas par eksportu uz trešām valstīm, kas balstās uz cenu starpību Savienības un pasaules tirgū un nepārsniedz limitus, kas atbilst PTO pieņemtajām saistībām, būtu jāpalīdz nodrošināt Savienības dalība dažu šajā regulā minēto produktu starptautiskajā tirdzniecībā. Veicot subsidētu eksportu, būtu jāievēro vērtības un daudzuma limiti.

Grozījums

(107) Iespējai piešķirt kompensācijas par eksportu uz trešām valstīm, kas balstās uz cenu starpību Savienības un pasaules tirgū un nepārsniedz limitus, kas atbilst PTO pieņemtajām saistībām, būtu jāpalīdz nodrošināt Savienības dalība dažu šajā regulā minēto produktu starptautiskajā tirdzniecībā. Veicot subsidētu eksportu, būtu jāievēro vērtības un daudzuma limiti, **un tam nevajadzētu apdraudēt pārtikas ražošanas jaudu un pārtikas ilgtermiņa nodrošinājumu jaunattīstības valstīs. Saskaņā ar PTO 2005. gada ministru deklarācijā pausto apņemšanos eksporta kompensācijas līdz 2013. gadam ir jāatceļ.**

Or. en

Grozījums Nr. 17
Gesine Meissner

Regulas priekšlikums
107. apsvēruma

PE489.685v01-00

6/12

AM\903342LV.doc

Komisijas ierosinātais teksts

(107) Iespējai piešķirt kompensācijas par eksportu uz trešām valstīm, kas balstās uz cenu starpību Savienības un pasaules tirgū un nepārsniedz limitus, kas atbilst PTO pieņemtajām saistībām, būtu jāpalīdz nodrošināt Savienības dalība dažu šajā regulā minēto produktu starptautiskajā tirdzniecībā. Veicot subsidētu eksportu, būtu jāievēro vērtības un daudzuma limiti.

Grozījums

(107) Iespējai piešķirt kompensācijas par eksportu uz trešām valstīm, kas balstās uz cenu starpību Savienības un pasaules tirgū un nepārsniedz limitus, kas atbilst PTO pieņemtajām saistībām, būtu jāpalīdz nodrošināt Savienības dalība dažu šajā regulā minēto produktu starptautiskajā tirdzniecībā. Veicot subsidētu eksportu, būtu jāievēro vērtības un daudzuma limiti. ***Eksporta kompensācijas līdz 2016. gadam ir jāatceļ.***

Or. en

Grozījums Nr. 18
Åsa Westlund, Norbert Neuser

Regulas priekšlikums
136.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(136a) Lai nodrošinātu attīstības politikas saskaņotību, netiek piešķirtas nekādas eksporta kompensācijas par eksportu uz jaunattīstības valstīm. Kamēr veiksmīgi nav īstenota eksporta kompensāciju likvidēšana, Savienība neizmanto eksporta subsīdijas eksportam uz vismazāk attīstītajām vai uz ĀKK valstīm.

Or. en

Grozījums Nr. 19
Franziska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
1. daļa – 2.a pants (jauns)

2.a pants

Attīstības politikas saskaņotība

Saskaņā ar LESD 208. pantu šīs regulas īstenošanā ir jāņem vērā attīstības sadarbības mērķi, tostarp tie, kas apstiprināti saistībā ar ANO un citām starptautiskajām organizācijām. Saskaņā ar šo regulu veiktajiem pasākumiem nav jāvērtina cilvēku un suverēnu valstu tiesības demokrātiski noteikt savas lauksaimniecības un pārtikas politikas jomas, ne arī jāapdraud pārtikas ražošanas jauda un pārtikas ilgtermiņa nodrošinājums jaunattīstības valstīs, jo īpaši vismazāk attīstītajās valstīs. Turklāt šiem pasākumiem jāveicina Savienības saistību izpildīšana klimata pārmaiņu mazināšanā.

Or. en

Grozījums Nr. 20

Franziska Keller

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums

2. daļa – 21. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Izstrādājot stratēģijas, dalībvalstis sagatavo sarakstu ar augļiem un dārzeņiem, pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem un banānu nozares produktiem, par kuriem var pretendēt uz atbalstu saskaņā ar to attiecīgajām programmām. Tomēr šajā sarakstā neiekļauj produktus, kas ir izslēgti ar pasākumiem, kurus Komisija pieņēmusi ar deleģētajiem aktiem atbilstīgi 22. panta 2. punkta a) apakšpunktam. Dalībvalstis izvēlas produktus, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, kas var ietvert

Grozījums

3. Izstrādājot stratēģijas, dalībvalstis sagatavo sarakstu ar augļiem un dārzeņiem, pārstrādātiem augļiem un dārzeņiem un banānu nozares produktiem, par kuriem var pretendēt uz atbalstu saskaņā ar to attiecīgajām programmām, **jo īpaši ņemot vērā taisnīgās tirdzniecības produktus.** Tomēr šajā sarakstā neiekļauj produktus, kas ir izslēgti ar pasākumiem, kurus Komisija pieņēmusi ar deleģētajiem aktiem atbilstīgi 22. panta 2. punkta a) apakšpunktam. Dalībvalstis izvēlas

sezonalitāti, produktu pieejamību vai vides apsvērumus. Šajā sakarībā dalībvalstis var dot priekšroku Savienības izcelsmes produktiem.

produktus, pamatojoties uz objektīviem kritērijiem, kas var ietvert sezonalitāti, produktu pieejamību vai vides apsvērumus. Šajā sakarībā dalībvalstis var dot priekšroku Savienības izcelsmes produktiem.

Or. en

Grozījums Nr. 21

Franziska Keller

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums

3. daļa – 118. pants – 2. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

a) noteiktu no licences izrietošās tiesības un pienākumus, tās juridiskās sekas, pielaidi attiecībā uz pienākumu importēt vai eksportēt un izcelsmes vietas un izcelsmes norādi, ja tā ir obligāta;

Grozījums

a) noteiktu no licences izrietošās tiesības un pienākumus, ***tostarp pierādījumus tam, ka eksportam nav kaitīgas ietekmes uz vietējiem ražotājiem jaunattīstības valstīs***, tās juridiskās sekas, pielaidi attiecībā uz pienākumu importēt vai eksportēt un izcelsmes vietas un izcelsmes norādi, ja tā ir obligāta;

Or. en

Grozījums Nr. 22

Franziska Keller

Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums

3. daļa – 120. pants – 1. daļa – b punkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) noraidīt daudzumus, par kuriem iesniegti pieteikumi, un

Grozījums

b) noraidīt daudzumus, par kuriem iesniegti pieteikumi, ***ja produktam ir kaitīga ietekme uz vietējiem ražotājiem jaunattīstības valstīs***, un

Or. en

Grozījums Nr. 23
Franziska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. daļa – 131. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Saskaņā ar Savienības apņemšanos nodrošināt saskaņotu attīstības politiku trešās valstīs var veikt drošības pasākumus, ja Savienības eksports rada risku vietējiem patērētājiem un pārtikas nodrošinājumam jaunattīstības valstīs.

Or. en

Grozījums Nr. 24
Franziska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Regulas priekšlikums
3. daļa – 136. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1.a Lai nodrošinātu attīstības politikas saskaņotību un tā kā ir risks, ka attiecīgā produkta eksports kaitē vietējiem ražotājiem, nekādas eksporta kompensācijas netiek piešķirtas par eksportu uz jaunattīstības valstīm. Kamēr nav veiksmīgi pabeigta eksporta kompensāciju likvidēšana, Komisijai ir pilnvaras pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar šīs regulas 160. pantu, lai noteiktu nosacījumus un procedūras eksporta kompensāciju piešķiršanai par eksportu uz jaunattīstības valstīm.

Or. en

Grozījums Nr. 25
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Regulas priekšlikums
5. daļa – 157. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Lai nodrošinātu šīs regulas piemērošanu, lauksaimniecības produktu tirgus uzraudzību, analīzi un pārvaldību, tirgus pārredzamību, KLP pasākumu pienācīgu darbību, KLP pasākumu pārbaudi, kontroli, uzraudzību, novērtēšanu un revīziju, starptautisku nolīgumu īstenošanu, tostarp šajos nolīgumos paredzēto paziņošanas prasību ievērošanu, Komisija saskaņā ar 2. punktā minēto procedūru var pieņemt vajadzīgos pasākumus attiecībā uz paziņojumiem, kuri ir jāiesniedz uzņēmumiem, dalībvalstīm un/vai trešām valstīm. Šādi rīkojoties, Komisija ņem vērā vajadzību pēc datiem un potenciālo datu avotu sinerģiju.

Grozījums

Lai nodrošinātu šīs regulas piemērošanu, lauksaimniecības produktu tirgus uzraudzību, analīzi un pārvaldību, tirgus pārredzamību, KLP pasākumu pienācīgu darbību, KLP pasākumu pārbaudi, kontroli, uzraudzību, novērtēšanu un revīziju, starptautisku nolīgumu ***un attīstības politikas saskaņotības*** īstenošanu, tostarp šajos nolīgumos paredzēto paziņošanas prasību ievērošanu, Komisija saskaņā ar 2. punktā minēto procedūru var pieņemt vajadzīgos pasākumus attiecībā uz paziņojumiem, kuri ir jāiesniedz uzņēmumiem, dalībvalstīm un/vai trešām valstīm. Šādi rīkojoties, Komisija ņem vērā vajadzību pēc datiem un potenciālo datu avotu sinerģiju, ***ņemot vērā arī datus no trešajām valstīm.***

Or. en

Grozījums Nr. 26
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Regulas priekšlikums
5. daļa – 159. pants – 2. daļa – ca punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

ca) pārtikas mehānismu gadījumiem, ja pārtikas cenas globālā līmenī ir augstas un jaunattīstības valstīs ir bada risks.

Or. en

Grozījums Nr. 27
Franziska Keller, Norbert Neuser, Åsa Westlund

Regulas priekšlikums
6. daļa – 165. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Pantus no Nr. 133. līdz 141. piemēro līdz 2013. gada 31. decembrim.

Or. en

Pamatojums

Eksporta kompensācijas nepārprotami ir tirdzniecību kropļojošs instruments. Neskatoties uz nozīmīgiem ES ierobežojumiem, kas pēdējos gados veikti attiecībā uz šo instrumentu, tā iespējamā izmantošana joprojām rada risku viegli ietekmējamiem ražotājiem jaunattīstības valstīs. KLP regulā ir skaidri jānosaka datums, kurā šis politikas instruments tiks pilnībā atcelts.

Grozījums Nr. 28
Gesine Meissner

Regulas priekšlikums
6. daļa – 165. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a Pantus no Nr. 133. līdz 141. piemēro līdz 2016. gada 31. decembrim.

Or. en